



Ultrasound  
Solutions

# SDT270 TankTest Handleiding

U kan de recentste versie van deze handleiding terugvinden op de SDT-website: [www.sdt.eu](http://www.sdt.eu)



- Door de zelfontladingeigenschap van NiMH batterijen is het aan te raden de SDT270 batterij minstens elke 3 maanden te laden, zelfs indien het toestel niet wordt gebruikt.
- Sommige functionaliteiten beschreven in deze handleiding vereisen een recente SDT270 firmwareversie (versie 9.91 of hoger). Voor instructies om uw SDT270 firmwareversie te controleren, gaat u naar het hoofdstuk "[Systeeminformatie](#)".
- Uw SDT270 toestel kan in twee interface-modi bediend worden: tekst modus en icoon modus. Deze handleiding beschrijft enkel de icoon modus. [Schakelen tussen icoon en text interfaces.](#)

# Inhoudstafel

SDT270 ATEX versie.....	3
Veiligheidsmaatregelen betreffende de laserpointer .....	4

## Aan de slag

De SDT270 batterij opladen .....	5
Aansluiten en loskoppelen van externe sensoren.....	5
Toetsenbordfuncties bij het uitvoeren van metingen .....	6
Meting- en registratiemod	
Referentiemodus .....	7
Metingregistratiemodus.....	8
Geluidsopnamemodus.....	9
Opgeslagen meetwaarden bekijken en .....	10

## SDT270 Instellingen en systeeminformatie

Instellingen.....	11
Schakelen tussen icoon en text interfaces.....	12
Toetsenbordfuncties bij het navigeren in de menu's .....	12
Systeeminformatie .....	13
Netwerkinstellingen .....	13

## Diversen

Conformiteitsverklaring .....	14
Garantie.....	14
Aansprakelijkheidsbeperkingen .....	14
Copyright.....	14

# SDT270 ATEX versie



Gelieve aandachtig deze veiligheidsmaatregelen te lezen voordat u de SDT270 ATEX versie in mogelijke explosie gevaarlijke gebieden gaat gebruiken.

## Veiligheidsmaatregelen betreffende de SDT270 ATEX versie



- Controleer of uw SDT270 geschikt is voor veiligheidsklasse van de omgeving waar u het wenst te gebruiken
- Vervang geen onderdelen in of aan een SDT270 ATEX versie toestel. In geval van desfunctioneren neem contact op met uw SDT vertegenwoordiger.
- Onderhoud moet altijd gebeuren buiten de explosie gevaarlijke gebieden
- Acculaden moet uitsluitend uitgevoerd worden buiten de explosie gevaarlijke gebieden.
- De ingebouwde accu (FUBATTR270-02) is de enige toegelaten stroomvoorziening voor de SDT270 ATEX versie.
- De maximum toegelaten kamertemperatuur is:
  - -15°C tot 50°C voor T3.
  - -15°C tot 60°C voor T2.
- Gebruik geen USB aansluiting in gevaarlijke omgeving.
- Gebruik de meegeleverde draagkoffer niet in gevaarlijke omgeving
- Mogelijk gevaar van statische elektriciteit voor het beeldscherm. Vermijd elektrostatische lading door:
  - Voorkomen van wrijving.
  - Geen droge reiniging.

## ATEX markering

De SDT270 ATEX versie is herkenbaar aan de specifieke markering op de achterzijde van het toestel:

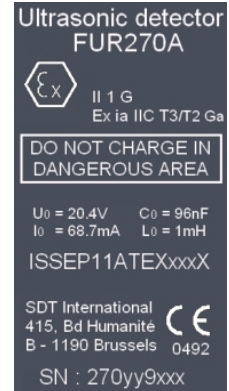
## ATEX classificatie

De SDT270A ATEX versie beantwoordt aan volgende classificatie:



II 1 G Ex ia IIC T3/T2 Ga.

Het ISSEP ATEX certificaat is beschikbaar op aanvraag.



## SDT sensoren voor SDT270 ATEX versie



De SDT270 ATEX versie werkt met dezelfde sensoren als de SDT270 niet-ATEX versie, maar enkel de ATEX gecertificeerde flexibele sensor, TTS1 en TTS2 TankTest sensoren zijn geschikt om in explosie gevaarlijke omgevingen te werken.

# Veiligheidsmaatregelen betreffende de laserpointer



IEC 60825-1-07  
<1 mW, 655 nm

Laserstraling  
Staar niet in de straal  
Klasse 2 laser product

*De SDT270 is voorzien van een klasse 2 laser dat onder bepaalde omstandigheden tot oogbeschadigingen kan leiden:*



- *Kijk nooit in de laserstraal*
- *Richt de laserstraal nooit naar iemands oog*
- *Richt de laserstraal nooit naar weerspiegelende oppervlakken*
- *Bekijk de laser nooit met behulp van optische instrumenten.*

## De SDT270 batterij opladen

De SDT270 werkt met een interne NiMH-batterij. De uitgang van de batterijlader wordt verbonden met een bus aan de onderzijde van de SDT270.



*Het laden van de batterij van de SDT270 ATEX-versie moet uitsluitend uitgevoerd worden buiten explosiegevaarlijke omgeving.*



*Gebruik alleen de lader meegeleverd door SDT.*

Tijdens het laden van de batterij, knippert de Led van de lader regelmatig groen.

Het laden duurt ongeveer 6 uur. Wanneer de Led van de lader opgelicht blijft (groen), is de batterij volledig geladen.

Zoals bij de meeste hedendaagse batterijen maakt het niet uit of de SDT270 blijft opladen nadat de lader heeft aangegeven dat de batterij opgeladen is – hierdoor wordt zelfs nog een klein beetje extra geladen.



*U kunt de SDT270 opladen terwijl hij uitgeschakeld is. U kunt ook een "druppellading" van de SDT270 uitvoeren terwijl hij ingeschakeld is, zodat u hem bijvoorbeeld kunt gebruiken om gegevens over te zetten terwijl de batterij wordt opgeladen.*



SDT270 onderzijde



SDT270 met batterijlader

## SDT270 autonomie



Met een volledig geladen batterij kunt u ongeveer 8 uur continu werken. Dit wordt natuurlijk o.a. beïnvloed door het gebruik van de schermverlichting en het stroomverbruik van bepaalde externe sensoren die u eventueel gebruikt.



*Om in te spelen op de autonomie, kunt u ook een Automatische uitschakeling van het toestel instellen, alsook een tijd waarna de schermverlichting wordt uitgeschakeld.*

# De SDT270 aan-en uitschakelen

## Aanschakelen

Om de SDT200 aan te schakelen, drukt u op de Power-knop rechtsonder op het toetsenbord. De status-LED brandt blauw en na enkele seconden verschijnt de melding "System boot up" (Systeem start op) op het scherm. Als u deze melding niet ziet, kan de accu leeg zijn.

## Uitschakelen

Druk op de **Power knop** rechtsonder op het toetsenbord. het volgende scherm verschijnt:



Druk vervolgens op de Enter-knop om het toestel uit te schakelen.

# Aansluiten en loskoppelen van externe sensoren

De SDT270 heeft twee meetkanalen voor externe sensoren:

- Het eerste meetkanaal is voorzien van een zwarte kraag. Dit kanaal is bestemd voor de zwarte TankTest sensor (sensor boven de vloeistof). Komt overeen met "TTB2" op het scherm van het toestel.
- Het tweede meetkanaal is voorzien van een rode kraag en komt overeen met de roded TankTest sensor (ondergedompelde sensor). Komt overeen met "TTB2" op het scherm van het toestel.



Zwarte kraag  
Rode kraag

LEMO-connectoren zijn algemeen gebruikte industriële connectoren, die zeer betrouwbaar en robuust zijn. Ze zijn voorzien van een veerbelaste gekartelde cilinder en mechanische polarisatie, zodat ze slechts op één manier kunnen worden aangesloten.

## Een LEMO-connector aansluiten:

- Lijn het rode punt op de stekker uit ten opzichte van de rode markering op de connector.
- Steek de stekker in de connector zonder de stekker te draaien.

Bij het aansluiten van een externe sensor aan de SDT270, wordt deze automatisch geselecteerd. U kunt echter wel schakelen tussen de beschikbare sensoren met behulp van de F1 knop.



*Beide TankTEST sensoren kunnen tegelijkertijd worden aangesloten op de SDT270.*

## Een LEMO connector loskoppelen:

- Trek de connector uit het apparaat zonder draaiende beweging.



*Trek nooit aan de kabel zelf.*

## Toetsenbordfuncties bij het uitvoeren van metingen

- Druk herhaaldelijk op de F1 knop om de gewenste beschikbare sensor te selecteren.
- F2 knop om het metingmodus te wijzigen.
- F3 knop om de instellingen van de meting aan te passen.
- Opslaan knop om meting op te slaan.
- M knop om een meting-registratie te starten.
- Pijl omhoog en omlaag knoppen om de versterkingsfactor aan te passen.
- Pijl links en rechts knoppen om het geluidsniveau van de hoofdtelefoonuitgang aan te passen.
- Enter knop om menu's te openen.

Nota: Afhankelijk van de gekozen sensor en de geselecteerde meting modus, kan de scherm informatie afwijken. De indicaties en de belangrijkste functies blijven echter hetzelfde in elke modus.



# Meting- en registratiemodi

## Referentiemodus

- In deze modus toont het scherm van het toestel voortdurend de meetwaarde van de geselecteerde sensor. Deze waarde wordt vier maal per seconde vernieuwd.
- In deze modus wordt het achtergrondgeluidsniveau van de tank bij atmosferische druk opgenomen gedurende de door de gebruiker ingestelde tijdsduur.
- De referentiewaarde is de RMS berekend op basis van één meting per seconde gedurende de door de gebruiker ingestelde tijdsduur.
- De gebruiker dient een referentiewaarde te registreren voor zowel de zwarte sensor (boven de vloeistof) als voor de rode sensor (ondergedompelde sensor).
- Het is mogelijk meerdere referentiewaarden te registreren voor elke test en voor elke sensor.

De referentiemodus is de standaardmodus van het apparaat na het opstarten. In deze modus toont het scherm van het toestel voortdurend de meetwaarde van de geselecteerde sensor. Deze waarde wordt vier maal per seconde vernieuwd.

### Sensor selecteren

Selecteer een sensor door op de F1 knop te drukken.

### Versterkingsniveau instellen

Pas het versterkingsniveau aan met de omhoog en omlaag pijlknoppen totdat de "aanpassing versterkingsindicator" verdwijnt.

Indien de status LED rood knippert (teken van signaaloversturing) dient het versterkingsniveau verlaagd te worden (zelfs indien de aanpassingsindicator dit niet aantoont) door op de pijl omlaag knop te drukken.

### Geluidsniveau instellen

Pas het hoofdtelefoonuitgang-geluidsniveau aan met behulp van de pijl links en rechts knoppen.

### Instellen van de referentiewaarde-inzameltijd

Druk op de F3 knop om het meting-instellingenmenu te openen.

Selecteer en pas de inzameltijd aan met behulp van de pijl omhoog en omlaag knoppen.

Gebruik de F1 knop om de instellingen op te slaan als voorkeursconfiguratie.

Gebruik de F2 knop om de instellingen te laden die gekoppeld zijn aan de voorkeursconfiguratie.

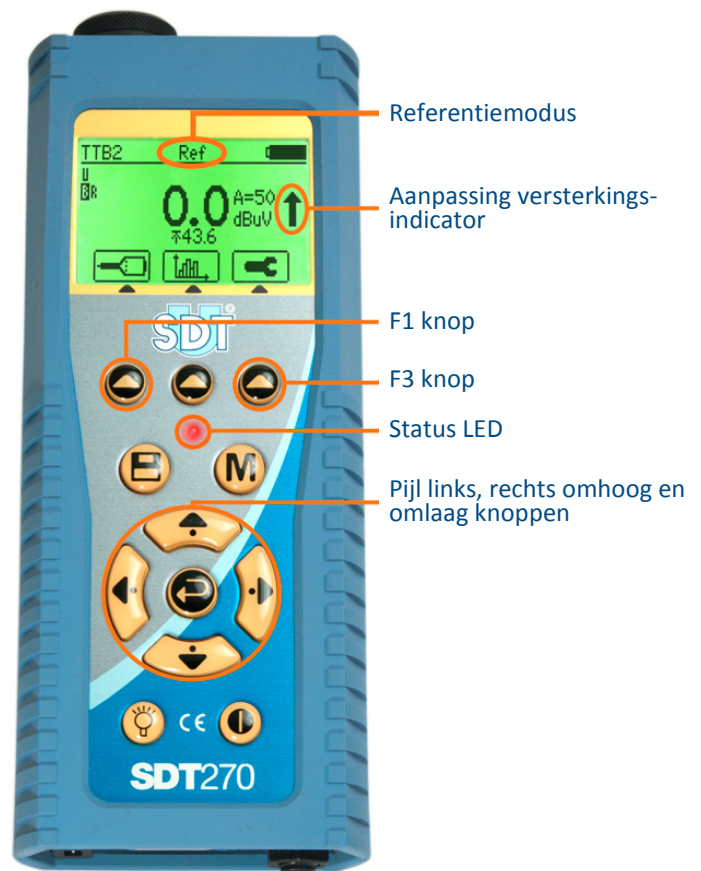
Gebruik de F3 knop om terug te keren naar het ultrasone meetscherm, dat dan eenmalig de gewijzigde instellingen gebruikt.

De inzameltijd is instelbaar van 1 tot 80 seconden.

### Referentiewaarden registreren

Druk op de M-knop.

Het toestel zamelt gegevens in aan een tempo van één meting per seconde. Op het einde van de inzameltijd toont het beeldscherm een samenvatting van de berekende waarden.



Na de inzameltijd, druk op de Opslaan-knop om de referentiedata op te slaan (of op de F1-knop als u naar het meetscherm wilt terugkeren).

Selecteer vervolgens de gewenste geheugenlocatie met de pijl omhoog en omlaag knoppen en bevestig uw keuze door op de Enter knop te drukken.

Beschikbare geheugenlocaties gaan van Test1 tot Test100. Druk op de Opslaan-knop om de referentiewaarde op te slaan (of op de F1-knop als u naar het meetscherm wilt terugkeren zonder de gegevens op te slaan).

## Metingregistratiemodus

- *Deze modus laat toe metingen uit te voeren met de geselecteerde sensor van de tank onder vacuum. Eén meting per seconde wordt opgenomen gedurende de door gebruiker ingestelde tijdsduur.*
- *De gebruiker dient een meetwaarde te registreren voor zowel de zwarte sensor (boven de vloeistof) als voor de rode sensor (ondergedompelde sensor). Wanneer de gebruiker metingen wenst te registreren van de tank onder vacuum, dient hij noodzakelijk ook de referentiewaarden te registreren.*
- *Het is mogelijk meerdere metingen te registreren voor elke test en voor elke sensor.*

Eens dat de gewenste sensor geselecteerd is, en dat het versterkingsniveau en het geluidsniveau ingesteld zijn, drukt u op de F2 knop.

Met behulp van de pijlknoppen, selecteer het "Metingregistratiemodus"-icoon en druk op de Enter knop.

### Instellen van de meetwaarde-inzameltijd

Druk op de F3 knop.

Selecteer en pas de inzameltijd aan met behulp van de pijl omhoog en omlaag knoppen.

Gebruik de F1 knop om de instellingen op te slaan als voorkeursconfiguratie.

Gebruik de F2 knop om de instellingen te laden die gekoppeld zijn aan de voorkeursconfiguratie.

Gebruik de F3 knop om eenmalig de gewijzigde instellingen te gebruiken.

De inzameltijd is instelbaar van 1 tot 80 minuten.

### Meetwaarden registreren

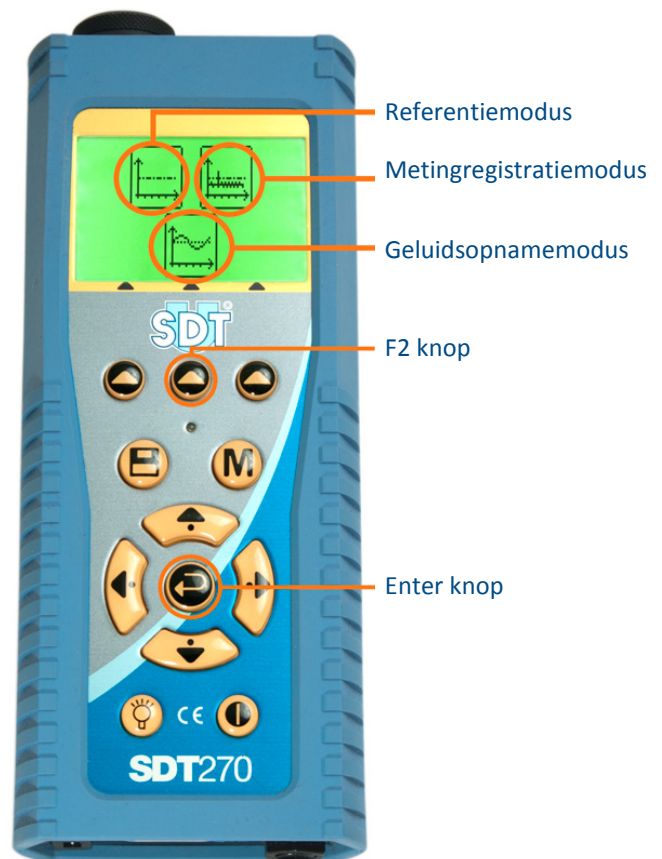
Druk op de M-knop om de registratie te starten.

Het toestel zamelt gegevens in aan een tempo van één meting per seconde. Indien nodig kan dit proces onderbroken worden door op de F1 knop te drukken. Op het einde van de inzameltijd toont het beeldscherm de registratietijdsduur, het aantal opgenomen metingen en de maximale waarde die tijdens de registratietijd werd gemeten.

Na de inzameltijd, druk op de Opslaan-knop om de meetwaarden op te slaan (of op de F1-knop als u naar het meetscherm wilt terugkeren).

Selecteer vervolgens de gewenste geheugenlocatie met de pijl omhoog en omlaag knoppen en bevestig uw keuze door op de Enter knop te drukken.

Beschikbare geheugenlocaties gaan van Test1 tot Test100. Druk op de Opslaan-knop om de referentiewaarde op te slaan (of op de F1-knop als u naar het meetscherm wilt terugkeren zonder de gegevens op te slaan).





## Geluidsoptnamemodus



*Deze modus laat toe geluidsbestanden op te slaan. Dit is bijvoorbeeld nuttig indien een tank blijkt te lekken. De geluidsbestanden kunnen handig worden toegevoegd aan testrapporten. Het is mogelijk één of meerdere geluidsbestanden op te slaan zowel wanneer de tank onder atmosferische druk zit als onder vacuum.*

Eens dat de gewenste sensor geselecteerd is, en dat het versterkingsniveau en het geluidsniveau ingesteld zijn, drukt u op de F2 knop.

Met behulp van de pijlknoppen, selecteer het "Geluidsoptnamemodus"-icoon en druk op de Enter knop.

### Instellen van de geluidsoptnametijd

Druk op de F3 knop.

Selecteer en pas de opnametijd aan met behulp van de pijl omhoog en omlaag knoppen.

Gebruik de F1 knop om de instellingen op te slaan als voorkeursconfiguratie.

Gebruik de F2 knop om de instellingen te laden die gekoppeld zijn aan de voorkeursconfiguratie.

Gebruik de F3 knop om eenmalig de gewijzigde instellingen te gebruiken.

De opnametijd is instelbaar van 1 tot 80 seconden.

### Geluidsbestand opslaan

Druk op de M-knop om de opname te starten.

Het toestel verzamelt gegevens in aan een tempo van één meting per seconde. Indien nodig kan dit proces onderbroken worden door op de F1 knop te drukken. Op het einde van de inzameltijd toont het beeldscherm een samenvatting van de berekende waarden.

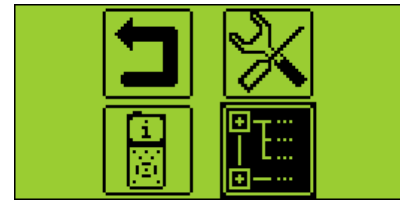
Na de inzameltijd, druk op de Opslaan-knop om de meetwaarden op te slaan (of op de F1-knop als u naar het meetscherm wilt terugkeren).

Selecteer vervolgens de gewenste geheugenlocatie (van Test1 tot Test100) met de pijl omhoog en omlaag knoppen en ontplooi deze met de rechter pijlknop.

Kies Ref (geluidsbestand van tank onder atmosferische druk) of Test (tank onder vacuum) met de pijl omhoog en omlaag knoppen. Bevestig uw keuze door op de Enter knop te drukken.

# Opgeslagen meetwaarden bekijken en geluidsbestanden afspelen

In het metingscherm drukt u op de Enter knop om het hoofdmenu op te roepen:

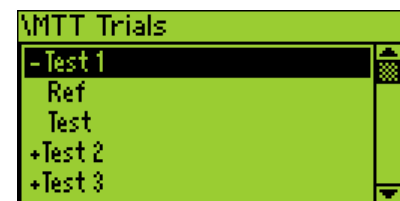


Gebruik de pijl knoppen om het "geheugenlocaties"-icoon aan te duiden:

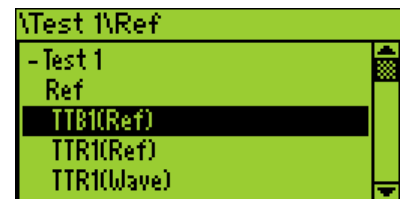


Druk op de Enter knop om de lijst van registratieverzamelpunten weer te geven.

Selecteer het gewenste registratieverzamelpunt met de pijl omhoog en omlaag knoppen en ontplooi het geselecteerde met de rechterpijlknoop:



Kies Ref of Test en open deze locatie met een druk op de rechter pijl knop:



Selecteer een meting (Ref of Test) of een geluidsbestand (Wave). Dan kan u een meting (Ref of Test) of een geluidsbestand (Wave) opgenomen met de zwarte sensor (TTB1 of TTB2) of met de rode sensor (TTR1 of TTR2).

Druk dan op de Enter-knop om de lijst van metingen of geluidsbestanden weer te geven (gesorteerd volgens opnametijdstempel).



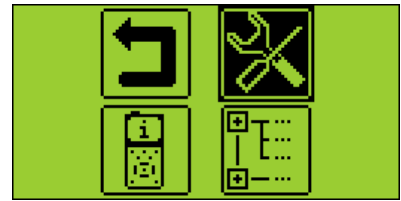
Selecteer het gewenste item met de pijl omhoog en omlaag knoppen en druk op de Enter-knop om desbetreffende gegevens te bekomen.

Met de F3 knop kan u geluidsbestanden afspelen.

Om geselecteerde items te wissen drukt u twee maal op de F2 knop.

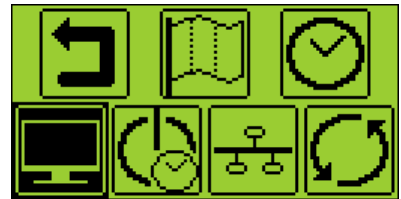
# Instellingen

In het metingscherm drukt u op de Enter-knop om het hoofdmenu op te roepen:





Gebruik de pijl knoppen om het Instellingen icoon aan te duiden: 


Druk op de Enter-knop om het Instellingen menu op te roepen:




Gebruik de pijl knoppen om het gewenste instellingentype te selecteren en druk op de Enter knop om deze op te roepen.


 Taal-icoon: interface taal wijzigen (English, Nederlands, Français, Deutsch, Italiano of Español).

 Datum en tijd-icoon: aanpassen datum en tijd + datum- en tijdformaat

 LCD-icoon: wijzigen van LCD-instellingen

 Automatische uitschakeling-icoon: wijzigen van automatische uitschakeling tijd

 Reset-icoon: om fabrieksinstellingen te herstellen

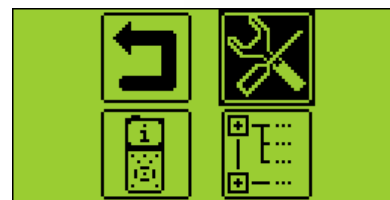
 Escape-icoon: to get back to the main menu

Om de geselecteerde parameter te wijzigen:

- Gebruik de pijl links en rechts knoppen om het gewenste veld te selecteren.
- Gebruik de pijl omhoog en omlaag knoppen om de waarde van het geselecteerde veld aan te passen.
- Gebruik de Enter knop om de wijzigingen op te slaan en terug te keren naar het Instellingen menu.
- Gebruik de F1 knop om terug te keren naar het Instellingen menu zonder wijzigingen op te slaan.

# Schakelen tussen icoon en text interfaces

In het metingscherm drukt u op de Enter-knop om het hoofdmenu op te roepen.



Gebruik de pijl knoppen om het Instellingen-icoon aan te duiden:



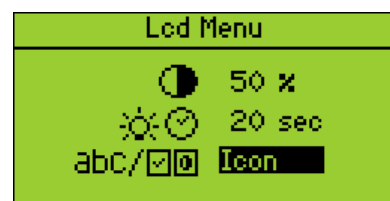
Druk op de Enter-knop om het Instellingen menu op te roepen.



Gebruik de pijl knoppen om het LCD icoon aan te duiden:



Selecteer en wijzig het onderste veld met behulp van de pijlknoppen.



# Toetsenbordfuncties bij het navigeren in de menu's

Druk op de F1 knop om terug te keren naar het vorige menuscherm.

Druk op de pijl links of rechts knop om het vorige of volgende veld te selecteren.

Druk op de pijl omhoog of omlaag knop om de waarde van het geselecteerde veld te wijzigen.

Druk op de enter knop om de wijzigingen te bevestigen en terug te keren naar het vorige menuscherm.

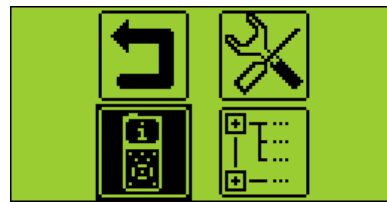


- Versterkingsfactor
- Aanpass. versterk. indicator
- Beschikbare sensoren
- F1 knop
- F2 knop
- F3 knop
- Status LED
- Opslaan knop
- Pijl links, rechts omhoog en omlaag knoppen
- Enter knop
- Schermverlichting knop
- Power knop

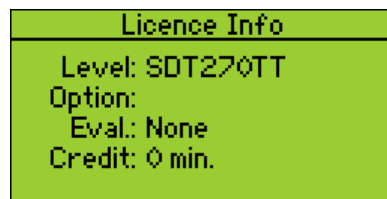
# Systeminformatie

In het metingscherm drukt u op de Enter-knop om het hoofdmenu op te roepen.  
Gebruik de pijl knoppen om het Systeminformatie-icoon aan te duiden.

Druk op de Enter-knop om het menu te openen.

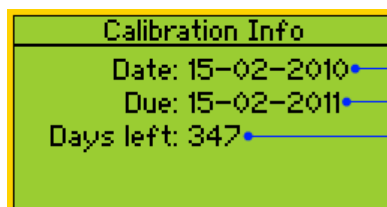


Het eerste scherm toont de SDT270 versie.



Druk op de pijl omlaag knop om het tweede scherm weer te geven. Dit scherm toont:

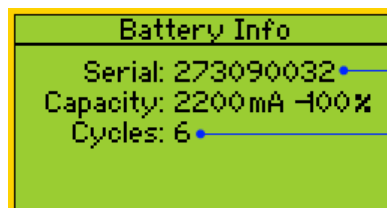
- De laatste calibratiedatum
- De aanbevolen volgende calibratiedatum
- Het aantal dagen dat overblijft voor de volgende calibratiedatum.



Last Calibration date  
Next Calibration date  
Remaining days

Druk op de pijl omlaag knop om het derde scherm weer te geven. Dit scherm toont:

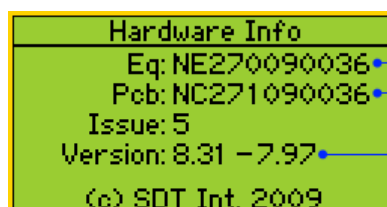
- Het serienummer van de batterij
- De resterende batterijcapaciteit.
- Het aantal laadcycli.



Battery Serial Number  
Load cycles

Druk op de pijl omlaag knop om het vierde scherm weer te geven. Dit scherm toont:

- Het SDT270 serienummer.
- Het PCB serienummer.
- De firmware-uitgave en versie.



SDT270 Serial Number  
PCB Serial Number  
Firmware Version

Een bijkomend scherm geeft informatie over de werkgeheugencapaciteit.

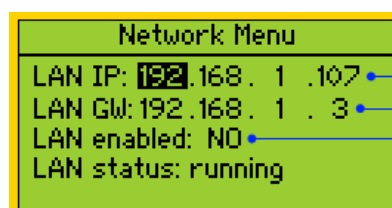
Druk op de F1 knop om terug te keren naar het hoofdmenu. Druk nogmaals op de F1 knop om van het hoofdmenu terug te keren naar het metingscherm.

## Netwerkinstellingen

**Wanneer uw SDT270 niet aan een netwerk dient aangesloten te worden, is het aangeraden de LAN uitgeschakeld te laten. Dit laat toe de batterij-autonomie te verlengen**



**Gebruik de pijlknoppen om de gewenste instellingen aan te passen.**



IP Address  
Gateway Address  
LAN enabled

# Conformiteitsverklaring

**SDT International n.v. s.a.**  
**Humaniteitslaan 415**  
**B - 1190 BRUSSEL**  
**BELGIË**

verklaart dat de

## **SDT270 multifunctionele detector**

die het onderwerp uitmaakt van deze verklaring, werd gebouwd in overeenstemming met de relevante Europese Richtlijnen:

- Elektrische apparatuur voor metingen IEC EN 61010-1
- EMC richtlijn 2004/108/CE
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/CE.

De apparatuur draagt bijgevolg het EC-logo, omdat ze compatibel is met de actuele EG-regelgeving.

Om de apparatuur volgens de regels vermeld in de richtlijn te kunnen gebruiken, werd het toestel ontworpen overeenkomstig de volgende regels:

- De SDT270 straalt geen elektromagnetische golven (EMC) uit
- De SDT270 is immuun tegen externe elektromagnetische straling (EMI)
- De SDT270 is beschermd tegen elektrostatische ontladingen (ESD).

Opmerking: de eigenaar is ertoe verplicht de gebruikershandleiding te bewaren en moet deze doorgeven aan toekomstige gebruikers of wanneer het toestel wordt doorverkocht aan een andere gebruiker.

Brussel, januari 2012.

De directeur.

## Garantie

SDT International waarborgt de SDT270 tegen fabricagefouten gedurende een periode van 2 (twee) jaar, met uitzondering van de batterij en accessoires (lader, hoofdtelefoon, sensoren, enz.) deze zijn gewaarborgd gedurende een periode van 6 (zes) maanden. De garantie dekt alle geleverde materialen en omvat de gratis vervanging van alle onderdelen die een productiefout vertonen.

De garantie omvat niet de verzending, de verwerking en import.

De garantie vervalt bij misbruik of accidentele schade aan het product, als het product op een of andere manier wordt gewijzigd, als herstellingen worden uitgevoerd door ongeoorloofde personen of als de eenheid wordt geopend zonder de schriftelijke toelating van SDT International.

In geval van een defect neemt u contact op met uw lokale SDT-vertegenwoordiger of SDT International.

## Aansprakelijkheidsbeperkingen

Het bedrijf SDT International of enig verwant bedrijf kan in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor enigerlei schade, inclusief maar niet beperkt tot schade door bedrijfsverlies, bedrijfsonderbreking, informatieverlies, defect van de SDT270 of zijn accessoires, lichamelijke schade, tijdverlies, financieel of materieel verlies of elk ander indirect of resulterend verlies ten gevolge van het gebruik of de onmogelijkheid tot het gebruik van dit product, zelfs wanneer werd gewaarschuwd voor mogelijke schade.

## Copyright

© 2014 SDT International n.v. s.a.

Alle rechten voorbehouden.

Niemand mag in gelijk welke vorm en zonder de schriftelijke toelating van SDT International n.v. s.a. dit document gedeeltelijk of volledig reproduceren of kopiëren.

Voor zover wij weten is de hierin vermelde informatie nauwkeurig.

Door continu onderzoek en ontwikkeling kunnen de specificaties van dit product zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

